



Depatman-Deta Etazini ak Goldman Sachs' *10,000 Women* Entrepreneurship Partnership

APLIKASYON POU ADMISYON
Glendale, Arizona, USA

Depatman-Deta Etazini ak Goldman Sachs *10,000 Women* Entrepreneurship Partnership se sèl pwogram ki bay fòmasyon pou antreprenè famm yo nan peyi k ap fè efò pou devlope yo nan ladrès pou fè biznis. Se yon gwoup pwofesè ak anplwaye nan Thunderbird School of Global Management ki bay fòmasyon sa a. Thunderbird School of Global Management se yon lekòl komèsyal enpòtan ki gen adrès li nan Glendale, Arizona, USA. Li bay fòmasyon an avèk sipò Goldman Sachs *10,000 Women* ak kontribisyón Depatman-Deta Etazini. Yo chwazi famm ki sòti toupatou nan lemon pou jwenn bousdetid pou yo patisipe nan pwogram nan, k ap fèt nan kanpis Thunderbird ki nan Arizona.

KISA: Famm yo chwazi pou pwogram sa a ap resevwa fòmasyon sou biznis pandan de (2) semèn sou fòm klas gwo pwofesè anseye ak sou fòm vizit souplas nan biznis ameriken. Kèk sijè yo anseye pandan fòmasyon an ap gen ladan: maketing, finans, estrateji biznis, ak kalite dirijan. Y ap prezante tout klas ak materyèl yo nan lang Kreyòl Ayisyen.

KIMOUN: Pou yo chwazi famm yo, yo dwe gen omwen laj 20 ane, epitou yo dwe posede yon biznis poukонт yo/ansanm ak lòt moun. Y ap chwazi patisipan yo selon eksperyans yo, konesans yo montre yo genyen nan biznis, bezwen finansye yo, patisipasyon yo nan kominote a ak kalite dirijan yo, fòs modèl biznis yo, ak plan pou itilize ak divilge fòmasyon yo resevwa nan pwogram sa a. Edikasyon fòmèl apre lekòl segondè pa obligatwa.

FRÈ POU PEYE: Y ap bay yon bousdetid okonplè nan pwogram nan pou aplikan yo chwazi yo. Bousdetid sa yo ap gen ladan sèvis transpò ale-retou nan avyon pou kite peyi ou pou ale Ozetazini, lojman, manje, vizit nan sant kiltirèl, sèvis transpò nan machin Ozetazini, frè SEVIS, frè pou peye pou viza J-1, sèvis transpò nan peyi ou pou al fè entèvyou pou jwenn viza a, ak materyèl kou a y ap ba ou pandan pwogram nan. **Se etidyan an ki responsab pou peye frè pou aplikasyon pou viza J-1 (anjeneral \$140USD), ak frè pou sèvis transpò (si li nesesè) nan peyi kote l ap fè entèvyou viza a. Patisipan yo ap resevwa ranbousman pou depans sa yo lè yo rive nan Thunderbird avèk resi yo. Aplikan yo ap resevwa ranbousman pou pèdyèm tou pandan jou vwayaj la nan moman sa a avèk resi yo.**

KIJAN POU APLIKE: Aplikan yo dwe soumèt aplikasyon yo jwenn nan pake a. Yo ka soumèt lèt rekòmandasyon ak kourikouloum-vite yo tou, men yo pa gen *obligasyon pou fè* sa. Yo kapab soumèt dokiman sa yo la a:

Nan imèl ba: papecon@state.gov

DAT LIMIT: **Nou dwe resevwa aplikasyon yo anvan 20 out 2012**, Men, nou ka bay plis envitasyon pou patisipasyon nan pwogram nan pou patisipan eksepsyonèl yo anvan dat limit lan, kidonk nou ankourage ou pou soumèt aplikasyon ou bonè. N ap chwazi patisipan yo nan dat **3 septanm 2012**. Anbasad la ap responsab pou fè ou konnen si yo chwazi ou oswa si yo pa chwazi ou. Tanpri bay tout enfòmasyon ki vrè otank posib nan aplikasyon ki anba la a. Nou ka verifye tout detay yo pidevan.

POU JWENN PLIS ENFÒMASYON: sou pwogram nan, ale sou Entènèt nan sitwèb www.thunderbird.edu ak www.gs.com.

Depatman-Deta Etazini ak Goldman Sachs' *10,000 Women's* Entrepreneurship Partnership Aplikasyon pou Admisyon

**I. Ransèyman Pèsonèl**

Madmwazèl Madam Tit _____

Non Fanmi _____

(*Non Fanmi*) _____

Premye Prenon _____

Dezyèm
Prenon _____

Non egzakteman jan li ekri nan paspò a (*pou aplikasyon pou viza a*)_____

Adrès Pèmanan: *Dapre règ BCIS Etazini, moun ki pa sitwayen ameriken dwe gen yon adrès pèmanan nan peyi kote yo gen nasyonalite a. (TOUT LIY YO OBLIGATWA)*

Adrès Ri _____

Vil _____ Eta oswa Pwovens _____

Peyi _____ Kòd Postal _____

Telefòn _____

Imèl _____

Enfòmasyon sou Paspò ou (Ou dwe bay yon kopi paspò ou ansanm avèk aplikasyon ou - paj ki gen foto/enfòmasyon yo sèlman)

Peyi kote ou fè Paspò ou _____

Nimewo ki nan Paspò ou _____

Dat Ekspirasyon Paspò ou _____

Kote ou Fèt Vil: _____ Peyi: _____

Dat Ou Fèt Mwa: _____ Jou: _____ Ane: _____

Peyi kote ou gen Nasyonalite _____

(Si ou gen de nasyonalite, bay non toulède peyi yo—idantifye peyi ou konsidere kòm premye peyi ou)

Enfòmasyon Byografik ak Enfòmasyon sou Fanmi

Eta Sivil Marye Selibatè Vèv Divòse

*Kantite Moun k ap viv lakay ou: _____

*Kantite Moun w ap ede avèk lajan: _____

*Kantite moun k ap touche revni lakay ou: _____

*Ki kantite lajan total revni moun lakay ou te touche ane pase? _____

Depatman-Deta Etazini ak Goldman Sachs' 10,000 Women's Entrepreneurship
Partnership Aplikasyon pou Admisyon

*Obligatwa(*Nou ka verifye enfòmasyon sa yo nan yon lòt dat.*)



Pwogram Depatman-Deta Etazini ak 10,000 Womenki finanse avèk bourad lajan Goldman Sachs and Goldman Sachs Foundation ap ofri ou sèvis siplemantè apre ou fin diplome nan pwogram nan, epi l ap swiv pwogrè moun ki diplome yo ap fè nan biznis apre yon peryòd tan. Èske ou pwomèt pou bay pwogram Depatman-Deta Etazini ak 10,000 Women enfòmasyon ki nesesè sou ou ak sou biznis ou pou 5 ane k ap vini yo?

Wi Non

II. Edikasyon: Bay TOUT lekòl segondè, kolèj oswa invèsite ou te pase, ansanm avèk nenpòt fòmasyon ou te pran deyò peyi kote ou gen nasyonalite a.
*Prezans nan lekòl apre lekòl segondè ou PA OBLIGATWA pou patisipe nan Project Artemis. *Nou ka verifye enfòmasyon sa yo*

Nivo siperyè edikasyon ou te rive:

Non Lekòl la _____

Adrès _____

Diplòm ou te Resevwa _____

Domèn Etid la _____

Dat Etid la _____

Dat ou te Diplome _____

Non Lekòl la _____

Adrès _____

Diplòm ou te Resevwa _____

Domèn Etid la _____

Dat Etid la _____

Dat ou te Diplome _____

Non Lekòl la _____

Adrès _____

Diplòm ou te Resevwa _____

Domèn Etid la _____



Dat Etid la _____

Dat ou te Diplome _____

*Mete lòt fòmasyon jan li nesesè

III. Lòt Fòmasyon: Bay TOUT pwogram fòmasyon ou te swiv, alafwa andedan ak deyò peyi kote ou gen nasionalite a.

Òganizasyon: _____

Adrès: _____

Dat Etid la: _____

Bay Deskripsiyon Fòmasyon an: _____

Òganizasyon: _____

Adrès: _____

Dat Etid la: _____

Bay Deskripsiyon Fòmasyon an: _____

Òganizasyon: _____

Adrès: _____

Dat Etid la: _____

Bay Deskripsiyon Fòmasyon an: _____

* Mete lòt fòmasyon jan li nesesè

Evalye tèt ou nan konpetans ou pou itilize òdinatè: _____



IV. Ladrès ou nan Lang

1. Lang Natifnatal (yo) _____

2. Èske ou maton nan li ak ekri lang Kreyòl? Wi Non

3. Anplis lang natifnatal ou (yo), ki lòt lang ou pale?

4. Anplis lang natifnatal ou (yo), ki lòt lang ou kapab li ak ekri?

5. Nan ki lang ou ta pito ke yo ofri kou sa yo, an franse oubyen kreyòl?

V. Eksperyans ou nan Vwayaj Entènasyonal. Tanpri bay detay NENPÒT AK TOUT vwayaj entènasyonal ou te fè anvan.

Vil ak peyi kote ou vwayaje yo: _____

Rezon pou vwayaj la (*fanmi, biznis, lwazi*): _____

Dat vwayaj la: _____

* *Mete lòt vwayaj jan li nesesè*

Èske ou te viv deyò peyi kote ou fèt la? _____

Nan ki peyi ou te viv lè ou te deyò peyi kote ou fèt la? _____

Konbyen ane/mwa ou te etidye deyò peyi kote ou fèt la?



VI. Eksperyans Travay

Konbyen ane eksperyans ou genyen nan travay atanplen? _____

Èske ou te fè eksperyans travay ou nan peyi ou? Èske ou te travay deyò peyi ou? _____

Bay zòn kote ou te travay anvan _____

Eksperyans travay ou te genyen anvan _____

Ki lòt enfòmasyon ou ta renmen ban nou sou eksperyans travay ou? _____

VII. Eksperyans ou nan Aktivite ak nan Kalite Dirijan:

Bay òganizasyon sosyal, òganizasyon pwofesyonèl ak lòt òganizasyon (sètadi, òganizasyon sivik ak rezo/asosyasyon biznis) ou se manm, ansanm avèk pozisyon dirijan ou, rekonpans espesyal oswa lonè ou te resevwa yo.

VIII. Eksperyans ou nan Angajman Sivik ak Kominotè

Bay kèk egzanp patisipasyon ou ak eksperyans ou nan kominote zòn ou ak nan yon pi gwo kominote, epitou di nou fason ou pral itilize fòmasyon sa a pou ede lòt moun sou yon plan jeneral.

Nòt: Menmsi sa pa obligatwa, nou ta kontan resevwa yon rezime eksperyans ou ak eksperyans travay ou nan yon kourikouloum-vite ansanm avèk aplikasyon sa a.

Nòt: Lèt rekòmandasyon PA obligatwa, men n ap kontan resevwa yo.

**IX. Enfòmasyon sou Lespri Biznis:** *Dekri biznis oswa òganizasyon ou posede kounye a.*

1. Ki non biznis ou posede a? _____

2. Tanpri bay nimewo telefòn, adrès ak sitwèb pou biznis ou (si ou genyen enfòmasyon sa yo)
Telefòn:

Address:

Sitwèb:

3. Depi konbyen tan biznis ou ap fonksyone (konbyen ane)? _____

4. Rakonte nou istwa sou fason ou te kòmanse biznis nou.

5. Konbyen anplwaye ou genyen kounye a?

Konbyen anplwaye ou yo ki se fanm?

6. Èske ou se sèl mèt biznis ou oswa òganizasyon ou, oswa èske ou gen yon asosye oswa plizyè asosye?

7. Tanpri di nou ki rannman biznis nou te bay ane pase. Pa egzanp; lavant, pwodui, kantite kliyan ou te sèvi, elatriye.

a) Revni ou Fè Chak Ane:

b) Èske biznis ou te ogmante? Kijan? Si ou di non, pou ki pa?

8. Nan ki vil ak pwovens/eta ou opere biznis ou?

9. Ki misyon oswa objektif biznis ou oswa òganizasyon ou?



-
10. Bay deskripsiyon pwodui oswa sèvis biznis ou oswa òganizasyon ou.
-
11. Kimoun ki kliyan ou? Ki kalite moun ki achte pwodui ou oswa sèvis ou (fanm, timoun, mache lokal/entènasyonal, biznis, elatriye)? Tanpri bay tout deskripsiyon ou kapab.
-
12. Ki eksperyans ou genyen nan kalite biznis sa a? Di nou sa ou konnen sou kalite biznis sa a. Ki konpayi ki gen siksè nan biznis sa a, epi pou kisa? Ki pwoblèm ki genyen nan kalite biznis sa a, epi kijan ou rezoud yo?
-
13. Konbyen konpetitè biznis ou oswa òganizasyon ou genyen, epi kijan ou fè konpetisyon avèk konpetitè sa yo? Ki pwen fò biznis ou?
-
14. Ki kalite marketing ou fè itilize kounye a nan biznis ou? Pa egzanp, èske ou fè reklam nan radyo, oswa nan nenpòt piblikasyon jounal, oswa èske ou depannde kliyan pou simaye pawòl la sou biznis ou?
-
15. Ki pi gwo pwoblèm ki genyen nan operasyon biznis ou oswa òganizasyon ou? Ki pwoblèm ou ta renmen rezoud?
-
16. Jouk nan pwen sa a, ki resous ou te itilize (lajan oswa lòt resous) pou kòmanse biznis ou oswa pou ede ou lè ou te gen pwoblèm yo? Èske ou travay avèk lòt òganizasyon/asosyasyon patnè? Si ou fè sa, tanpri bay yon deskripsiyon sou relasyon sa a epi di kijan sa ede biznis/òganizasyon ou.
- Èske ou te janm aplike pou jwenn lajan prete? Si ou di wi, èske yo te apwouve ou?
 - Èske ou itilize nenpòt lòt fòm sèvis finansye? Egzanp: kont-depay oswa kont-kouran, asirans biznis.



17. Kisa ou ta renmen reyalize avèk biznis ou oswa òganizasyon ou nan fen ane a?

18. Èske ou gen yon plan biznis fòmèl? Si ou di wi, tanpri bay yon kopi ansanm avèk aplikasyon ou.

Wi Non

VIII. Kesyon pou fè yon Redaksyon: *Tanpri bay tout enfòmasyon ki posib; mete plis paj si li nesesè.*

Di nou kichòy sou istwa pèsonèl ou. Pou kisa ou te kòmanse / vle posede biznis ou?

Si nou aksepte ou nan pwogram Depatman-Deta Etazini ak Goldman Sachs' 10,000 Women's Entrepreneurship Partnership, kijan ou panse sa ap ede ou amelyore tèt ou ak biznis ou oswa òganizasyon ou? Kisa ou vle aprann nan pwogram nan? Kijan ou planife pou itilize ak pataje konesans w ap pran nan pwogram nan pou gen yon enpak sou lòt moun ki nan kominate/peyi ou?

Èske biznis ou se premye sous revni ou nan kounye a oswa èske ou espere l ap vin premye sous revni ou pidevan? Si se pa sa, ki premye sous revni ou?

Èske gen nenpòt gwo enfòmasyon sou biznis ou oswa sou eksperyans ou nou pa t mande ou epi ou ta renmen fè nou konnen yo?



IX. Konesans nan Biznis: *Tanpri reponn kesyon sa yo pou montre konesans ou nan biznis. Itilize paj siplemantè jan li nesesè. Reponn dapre eksperyans ou ak lide pèsonèl ou.*

1. **KONTABLITE:** Bay deskripsiyon sou nenpòt rapò finansye ou genyen pou biznis ou, epi di nou **pou kisa ou panse** rapò sa yo enpòtan. Ki rapò finansye ou pa genyen?

2. **KALITE DIRIJAN:** Chwazi twa (3) kalite enpòtan yon bon dirijan biznis dwe genyen. **Èske ou panse** kalite sa yo enpòtan?

3. **MAKETING:** Bay deskripsiyon sou egzamp yon biznis oswa òganizasyon ou panse ki gen bon maketing (yon konpayi ki kominike yon idantite aklè epi ki atire nouvo kliyan yo avèk siksè). **Kisa** konpayi sa a fè ou panse ki fè li gen siksè nan maketing li?

4. **PLANIFIKASYON:** Etidyan ki nan pwogram *10,000 Women* Initiative ap kreye plan biznis oswa y ap travay avèk plan yo te kreye deja. **Eksplike kijan** devlopman yon plan biznis ap ede oswa te ede biznis ou oswa òganizasyon ou.



Enfòmasyon pou Kontak

Skye Justice
Economic & Commercial Officer
U.S. Embassy, Port-au-Prince
Web Site: www.thunderbird.edu/t4g
E-mail: papecon@state.gov

X. Referans: Tanpri bay enfòmasyon sou de (2) moun ki kapab pale pou kalifikasyon ou pou patisipe nan pwogram sa a.

1. Non

Konpayi/Òganizasyon _____

Tit ak Pozisyon _____

Adrès Ri _____

Vil _____ Eta oswa Pwovens _____

Peyi _____ Kòd Postal _____

Telefòn _____

Imèl _____

Depi konbyen tan ou konnen moun sa a? _____

Kijan ou konnen moun sa a? _____

2. Non

Konpayi/Òganizasyon _____

Tit ak Pozisyon _____

Adrès Ri _____

Vil _____ Eta oswa Pwovens _____

Peyi _____ Kòd Postal _____

Telefòn _____ Nimewo Faks _____

Imèl _____

Depi konbyen tan ou konnen moun sa a? _____

Kijan ou konnen moun sa a? _____



XI. Otantifikasyon

Mwen konfime deklarasyon mwen fè pou reponn kesyon ki anwo a se deklarasyon ki vrè ak okonplè dapre tout sa mwen konnen ak kwè. Mwen rekonèt si mwen bay fo enfòmasyon oswa si mwen pa bay tout enfòmasyon ki enpòtan nan aplikasyon sa a, sa ap diskalifye mwen pou yo chwazi mwen pou pwogram Depatman-Deta ak Goldman Sachs' *10,000 Women's Entrepreneurship Partnership*.

Dat la:

Siyati:

OU DWE REMÈT APLIKASYON AN ANVAN 20 OUT 2012